

2021 年 11 月 04 日-堂區消息



常年期 第三十二主日

列王紀上 17:10-16
聖詠146:7, 8-9, 9-10
希伯來人書 9:24-28
馬爾谷福音12:38-44

什麼困擾耶穌

在今天的福音中，假虔誠和傲慢的行為是困擾耶穌的兩件事。



相反，祂為這個窮寡婦而鼓掌，因她將僅有的一點點都慷慨地奉獻。



◆ **我**將如何慷慨地使用我擁有的錢？

◆ **我**將如何慷慨地利用我的時間來造福他人？

◆ **我**將如何慷慨施捨他人？

梵蒂岡新聞



教宗2021年11月祈禱意向：
為飽受憂鬱之苦的人祈禱

超負荷工作、壓力使許多人感到極度疲憊，包括在精神、情緒、情感和身體上的疲憊。

他們的生活最終由悲傷、冷漠、精神倦怠所佔據，在當前的生活節奏下無法喘息。

讓我們努力接近那些筋疲力竭的人，那些絕望、不抱希望的人。很多時候我們只能默默聆聽，因為我們無法對某個人說：「不，生活不是那樣的。聽著，我告訴你怎麼辦」。事實上我們也不知道怎麼辦。

此外我們不要忘記，除了必要的心理陪伴——這是有用且有效的，耶穌的話對他們也有幫助。我腦海中回蕩著這句話：「凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息」。

願每一位因憂鬱症和職業倦怠而苦惱的人，都能得到大家的支持，重獲新生的曙光。



梵蒂岡新聞網
2021年11月01日

教宗公開接見：跟隨聖神行事乃是溫良、耐心、祈禱和關懷

教宗方濟各在保祿六世大廳主持了公開接見活動。他在當天的要理講授中繼續解釋《迦拉達書》的思想，提醒信友們，“天主比我們的阻力更強大，比我們的罪過更強而有力”。在糾正一個兄弟時，最重要的是愛。

關於友愛糾正，教宗也提到聖奧斯定的教導。這位聖師吩咐人們，即使在需要大聲責備的情況下，也應溫和且心中有愛。他寫道：“你應鼓勵，顯露出父愛，訓斥要嚴厲，但要懷有愛”。

教宗最後表示：“友愛糾正的最高準則是愛，換言之，愛我們的兄弟姐妹。也要藉著祈禱默默地容忍他人的問題和他人的缺點，尋找幫助他改正的正確道路。這並不容易。較容易的方法是說三道四。敲打別人，好似我是完美的人。我們不該這樣做，卻該溫良、耐心、祈禱和關懷。”

教宗推文
2021年11月02日



在基督內，那些已進入另一個生命的人和我們在現世旅途中的人奧妙地團結在一起：我們親愛的亡者從天上持續照顧著我們。他們為我們祈禱，我們也與他們一起祈禱。# 祈禱 # 諸聖相通功 # 已亡信友



教宗推文
2021年11月1日

諸聖在世人眼中往往無足輕重。事實上，諸聖支撐著世人，不以金錢權勢的武器，而是憑藉著 # 祈禱 的利器。# 諸聖瞻禮

梵蒂岡新聞網
2021年11月01日

教宗三鐘經：上主尋找懂得聆聽的心

教宗在10月31日主日的三鐘經祈禱活動中再次提到聆聽，指出上主的聖言“不應像接收任何新聞那樣對待，而是要將之再三重複、使之成為己有，並且予以守護”。



關於愛天主和愛近人的誡命，教宗說，“有必要使這誡命，這‘偉大的誡命’在我們內回蕩、成為我們內心的聲音。的確，不要使這誡命變成死板的文字，因為聖神要在我們內使聖言的種子發芽。天主聖言是生活的，是有效力的”。

最後，教宗說，讓我們捫心自問，這誡命真的能指導我的生命嗎？今晚入睡前做自我省察，看看我們今天有沒有愛上主，以及有沒有給予碰巧遇到的人一點善意，這對我們大有裨益。



梵蒂岡新聞網
2021年28月10日

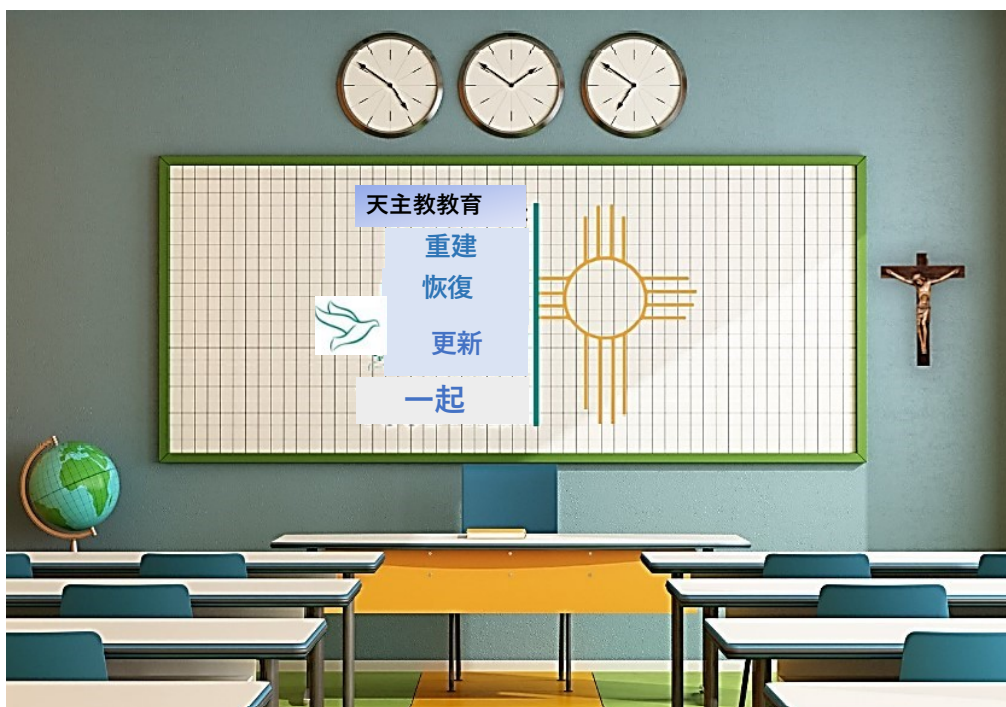
教宗願意在原住民問題的背景
下前往加拿大

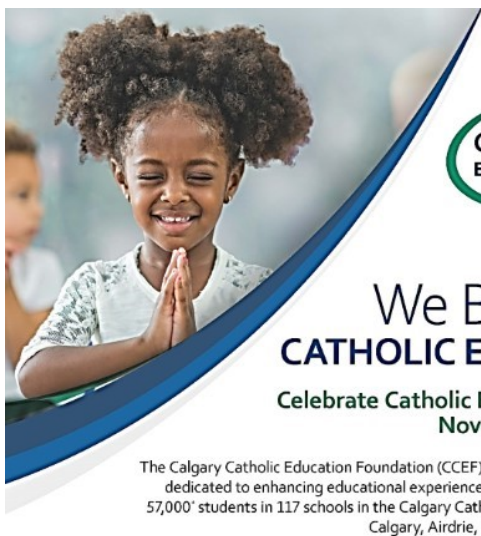
教宗方濟各接受加拿大主教團的邀請，願意前往該國訪問。具體時間將在不久後正式公布。加拿大教會正致力於與原住民的修和進程。

加拿大主教團計劃在全國範圍撥款三千萬加幣，在最多五年內推行多項舉措來陪伴修和進程。這些計劃、目標和基金將是與原住民團體領導人討論的議題，同時發動國內各教區、堂區和教會機構參與其中。

里賈納教區總主教博倫 向加拿大電視台表示，這是一段“漫長的旅途”。“在原住民尋求正義的道路上，我們必須與他們並肩同行。我們不必隱瞞什麼，事情一旦水落石出，就應請求寬恕，這樣做很重要。我們必須繼續為正義與修和採取具體行動”。

卡城教區新聞






**We Believe in
CATHOLIC EDUCATION**

**Celebrate Catholic Education Sunday
November 6 & 7, 2021**

The Calgary Catholic Education Foundation (CCEF) is a non-profit organization dedicated to enhancing educational experiences and opportunities for over 57,000* students in 117 schools in the Calgary Catholic School District: serving Calgary, Airdrie, Cochrane and Chestermere.

Our faith-based funding priorities are:

- Social Justice
- Leading-edge learning opportunities such as portable technology
- Stewardship and leadership development in students
- Safe and caring faith-based programs

**我們相信
天主教教育**

天主教教育主日

**11月6日/7日
捐獻**

需要你慷慨支持

**紀念日
免得我們忘了**

加拿大在 11 月 11 日默哀，紀念那些死於戰爭的人，並為全世界侵略和不人道的受害者祈禱。這是祈禱和平的日子，考慮我們作為個人、社區和國家正在做的事情，以將上主的和平帶給世界。





人生感語

讓那道刺破沉沉黑夜的光明，在你的
內心綻放一朵朵大樂的蓮花。

小和尚手持燈盞，問師傅：“我手持光明，為什麼還能看到自己的陰影呢？”
“你把手中的燈盞舉高點，再舉高點。現在，你再看自己的陰影，有什麼變化呢？”師傅問。
“我手中的燈盞舉得越高，我身體的陰影就縮得越短、越小。”小和尚說。
“你把手中的燈盞一直舉過頭頂，看又會怎樣呢？”師傅對小和尚說。

小和尚把手中的燈盞高舉到頭頂，發現自己腳下的陰影不見了。為什麼把燈盞舉到頭頂陰影就不見了呢？“那是因為你把光明放到了自己至高無上的位置。

”師傅說，“當你將光明當作內心最神聖的東西去推崇、去敬仰，光明自然會照亮你生命的每一個角落。”



所有不滿的後面，都有一個你認為的
應該。

“應該”是痛苦之源。沒有人會完全按照你的標準行動。



有一種深淵叫“應該”。如果僅僅因為對方是你的父母、孩子、姐妹兄弟、叔舅姨姑、朋友、愛人，你就認為他們應該為你做什麼，就必須對你負責任，因為他們沒有滿足你的期望，就得背負理所當然的譴責，也就是所有和你有關係的人，就自然而然地欠了你一生還不清也說不清的債務一樣。

我們每一個人，無論對方是誰，得到過幫助就應該學會感恩戴德，沒得到幫助，理所應當自己擔當，沒有人欠你。

當現實和你的預期不同時，先別急著抱怨，而是懷著好奇，問為什麼？然後再去改變可以改變的，接受不能改變的。這樣長期堅持下去，就不會經常跟自己過不去，跟別人過不去了。

如果在一段關係中，感到疲憊不堪，這關係一定有了問題。

而且問題是：你用了太多的時間對抗、逃避、煩亂；你想了太多的應該、不應該、公平、不公平、誰對誰錯；你用了太多的精力想讓對方按你的標準和管道說話、做事。

但事實上，每個人骨子裡都希望隨心所欲，所以人與人之間會有衝突，而健康的關係是在自律和任性之間找到平衡。



11月09日 - 慶日

早期教會經歷教難和迫害，達三百多年，終在313年得到自由。當時的君士坦丁大帝，皈依聖教，並將拉特朗宮殿獻給教宗，又於殿旁建一所大殿，供舉行禮儀之用，亦即今日之「拉特朗大殿」，又名「救主大殿」，別名「聖若翰大殿」。324年，由教宗西物斯德祝聖。

拉特朗大殿的祝聖紀念，最初只在羅馬舉行，後因它是羅馬的主教座堂（即宗徒之長、伯多祿繼承人、教宗的座堂），故被尊為「全球聖堂的母堂」。於是，自十二世紀，拉特朗大殿的祝聖紀念，便推行到普世拉丁禮的教會，作為各地教會敬愛聖座和團結一致的象徵，正如安提約基亞的聖依納爵所寫的：聖座「在這充滿愛德的整個團體（教會）中位居首席」。

祝聖拉特朗大殿





11月10日 - 紀念

聖良一世(教宗、聖師)

以下文字節錄自聖良教宗講道集：

「天主的普世教會是由不同的階層所組成，然而，這身體雖有許多部分，但卻是個神聖的整體，就如同宗徒保祿所說的：『我們大家都在基督內合而為一』。

在洗禮中，十字架的標記使所有在基督內重生的人成為君王；他們全因聖神的傅油而成為司祭。因此，除了我們這些肩負特殊職務的司祭之外，所有領受精神與超性恩寵的基督徒，也都應知道自己有份於王家的種族與司祭的職務。一個靈魂由於服從天主而做肉體的主人，還有什麼比這更像似君王的？一個人將純潔的良心奉獻與主，並在自己心靈的祭台上，呈上虔誠無玷的犧牲，還有什麼比這更屬司祭的職務呢？」



11月11日 - 紀念

聖瑪爾定·都爾(主教)

瑪爾定年輕時，有一天他出去。時值隆冬，朔風怒號，在城門口遇到一個貧人，衣不蔽體，渾身顫慄，向過路人乞討。走過的人，一文錢也不肯給。瑪爾定好生不忍，想佈施些銀錢，可是一摸口袋，沒有帶錢，就拔出寶劍，將自己的外套，割為兩段，一半送給那貧人，一半留給自己穿。當夜，瑪爾定在睡夢中，耶穌顯現給他，身上穿的就是瑪爾定白天送給貧人的半件外套，耶穌對他說：「瑪爾定，你雖然不過是一個望教徒，你很慷慨，把這半件衣服送給我。」

瑪爾定得了耶穌顯示的特恩，愛主之心，蓬勃如焚，就領洗入教。

“主！假如你的子民仍需要我的話，我願繼續為他們服務。我願承行你的旨意”（聖瑪爾定）





堂區報告

2021年為亡者的全大赦繼續延至整個煉靈月

基於新冠疫情仍持續，宗座聖赦院頒佈法令，將去年10月22日發出的「頒賜全大赦予煉靈」的特殊安排，伸延至本年整個十一個月。

1. 十一月全大赦

教友可在十一月的任何一日，不限於傳統十一月一日至八日，到墓地或在心中為亡者祈禱，都可得到全大赦。

2. 追思已亡節全大赦

為減少人群聚集，只要在十一月的任何一天，而不限於追思已亡節當天，到聖堂為亡者祈禱，唸《天主經》及《信經》，可取得全大赦。

為煉靈取得此兩個全大赦，教友需滿全辦理妥當告解、領聖體及為教宗意向祈禱，並完全脫離罪惡。

由於各種原因而不能離家外出的人，包括因新冠肺炎的限制，可藉著與其他信友保持心神上的契合，並完全擺脫對罪惡的依戀，以及盡快滿全三個慣常的條件（領受告解聖事、在彌撒中領聖體，並為教宗的意向祈禱）的意願，在耶穌或聖母聖像前為亡者祈禱，從而為煉靈取得全大赦。

感謝堂區牧民議會

非常感謝堂區牧民議會安排及主持10月玫瑰月週一至週六在ZOOM網上「玫瑰經祈禱」。

也非常感謝每個善會合作及教友們的參加！這個時候，我們真的很需要禱告。

天主，謝謝祢給我們這個難得的機會，讓我們聯繫在一起，同心合意祈禱，共同見證祈禱的力量，並通過天主的愛團結在一起。

我們懷著信、望、愛在主內邁進。

願主祝福大家！



11月06日星期六的明
供聖體將會由 公教家庭協
會贊助.

公教家庭協會團員誠意
邀請所有教友一起參與.



上主日奉獻: \$3,401



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。



成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。

- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話:403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址:202-204,28thAve.Calgary,AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel:403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841,163214 Avenue N.W



Kid's Winter

Coding Camp

WWW.MATHPRO.CA



- ❖ Gr.4 & older
- ❖ Small Class size
- ❖ Instructor Guided
- ❖ Text-Base Coding (Python & More)
- ❖ Game Design 1 & 11 \$ 129
- ❖ South, West, North Tel: 403 -284-3111
- ❖ Email : info@mathpro.ca

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website www.clearcutinsurance.ca

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

保險專才為你服務



FORMULA
AUTO SERVICES LTD

方程式
汽車服務有限公司

formula
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801

手機: 403-650-6502

[A] : 4623 -12St N.E

Jewels By Lisa

- 💎 Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- 💎 Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- 💎 Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



GSL Realty Ltd.
加利地產

#208, 111 - 3rd Avenue SE,
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087
Fax 403.255.8798
Email goretti@gslgroup.com



物業投資 * 房產買賣 * 專業誠信 * 服務可靠



Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址

Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866



LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107, 1518 Centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



豪華裝修公司

土舊磁廚圍水內家 大一
庫屋磚房欄電外居 小律
裝翻地浴陽安油維 工歡
修身板室台裝漆修 程迎

Tel: 587-998-1919 英 - 粵 - 國



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Sat : 10 Am to 7Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES

Commemorative Services

*Serving the Catholic Community of Calgary
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Director

403- 265 -1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com

服務殯儀

經驗老練

豐儉由人

保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 818-9975



**McInnis &
Holloway**
Funeral Homes

*** CHAPEL OF THE BELLS**

2720 Centre Street

Tel: 403-276-2296

*** Eastside Memorial Chapel**

5338 Memorial Drive NE

Tel: 403-248-8585

www.mhfh.com

*** Park Memorial Chapel**

5008 Elbow Drive SW

Tel: 403 -243-8200

*** Crowfoot Chapel**

82 Crowfoot Circle NW

Tel: 403 -241-0044

info@Mcinnisandholloway.com



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW

www.leydens.com

Over 75 Years of Service

In Our Catholic Community

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975

